

**УСТАНОВА „ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ
УМЕТНОСТИ“ СКОПЈЕ**

НАЗИВ НА ПРОЕКТОТ: „УРБАНИ ТОПОНИМИ“

**ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАИ ЗА ПЕРИОДОТ ОД
01 СЕПТЕМВРИ 2020 - 21 ДЕКЕМВРИ 2020**

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИТЕ РЕВИЗОРИ

Скопје, Јуни 2021

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Имплементатор на проектот:

Установа „Центар За Современи Уметности“ Скопје

Раководство на проектот:

Никола Писарев

Регистрирано седиште на имплементаторот на проектот

Бул. Гоце Делчев бр.11 ДТЦ Мавровка лам/А, кат 1/10 Скопје

Проект

Назив на проектот:	Урбани Топоними
Времетраење:	01.09.2020-21.12.2020
Давател на ФП:	Општина Центар - Скопје
Имплементатор:	Установа Центар за современи уметности Скопје

Ревизори:

Рафајловски Ревизија ДОО - Скопје
Ул. Орце Николов бр.190
1000 Скопје
Република Северна Македонија

СОДРЖИНА

	Страна
Финансиски извештаи за периодот од 01.09.2020-21.12.2020 година	
Извештај на независните ревизори	3-4
Финансиски извештаи	
Извештај за изворите на средства и нивното трошење	5
Извештај за трошоците	6
Белешки кон проектните финансиски извештаи	7-8

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИТЕ РЕВИЗОРИ ЗА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ ПОДГОТВЕНИ ВО СОГЛАСНОСТ СО ДОГОВОРОТ ЗА ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТ ОД ОБЛАСТА НА СЦЕНСКАТА УМЕТНОСТ ДО „УСТАНОВА ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ - СКОПЈЕ“

Ние извршивме ревизија на финансиските извештаи на проектот „Урбани Топоними“ имплементиран од Установа Центар за современи уметности - Скопје (во продолжение: ЦСУ), кои ги опфаќаат Извештајот за изворите на средствата и нивното трошење и Извештајот за трошоците, за периодот од 01 Септември 2020 година до 21 Декември 2020 година, преглед на значајните сметководствени политики и објаснувачки информации. Финансиските извештаи се подготвени од раководството на ЦСУ врз основа на принципите на финансиско известување од Договорот за финансирање на проект од областа на сценската уметност број 09-2389/34 од 24 Август 2020 година.

Одговорност на раководството за финансиските извештаи подготвени за посебна намена

Раководството на ЦСУ е одговорно за подготвувањето и објективното презентирање на овие финансиски извештаи во согласност со одредбите за финансиското известување од Договорот за финансирање на проект склучен со Договорниот орган, како и за интерните контроли кои се релевантни за подготвувањето и објективното презентирање, без разлика дали е резултат на измама или грешка. Политиката на ЦСУ е да ги подготвува овие финансиски извештаи согласно сметководственото начело на готовинска основа. На оваа основа приходите се признаваат кога ќе се примат, а не кога ќе се заработат а трошоците се признаваат кога ќе се платат а не кога ќе настанат.

Одговорност на ревизорите

Наша одговорност е да изразиме мислење за овие финансиски извештаи врз основа на нашата ревизија. Ние ја спроведовме нашата ревизија во согласност со Меѓународните стандарди за ревизија. Тие стандарди бараат да ги почитуваме етичките барања и да ја планираме и извршиме ревизијата за да добиеме разумно уверување за тоа дали финансиските извештаи се ослободени од материјално погрешно прикажување.

Ревизијата вклучува извршување на постапки за прибавување на ревизорски докази за износите и обелоденувањата во финансиските извештаи. Избраните постапки зависат од расудувањето на ревизорот, вклучувајќи ја и проценката на ризиците од материјално погрешно прикажување на финансиските извештаи, без разлика дали е резултат на измама или грешка. Кога ги прави тие проценки на ризикот, ревизорот ја разгледува интерната контрола релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи на проектот за да обликува ревизорски постапки коишто се соодветни во околностите, но не за целта на изразување на мислење за ефикасноста на интерната контрола. Ревизијата исто така вклучува и оценка на соодветноста на користените сметководствени политики и на разумноста на сметководствените проценки направени од страна на раководството, како и оценка на севкупното презентирање на финансиските извештаи.

Ние веруваме дека ревизорските докази кои што ги имаме прибавено се доволни и соодветни за да обезбедат основа за нашето ревизорско мислење.

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИТЕ РЕВИЗОРИ ЗА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ ПОДГОТВЕНИ ВО СОГЛАСНОСТ СО ДОГОВОРОТ ЗА ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТ ОД ОБЛАСТА НА СЦЕНСКАТА УМЕТНОСТ ДО „УСТАНОВА ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ - СКОПЈЕ“

Мислење

Според нашето мислење, приложените проектни финансиски извештаи на Установа ЦСУ - Скопје подготвени за периодот од 01 Септември 2020 - 21 Декември 2020 година се изготвени во сите материјални аспекти во согласност со одредбите предвидени во договорот за финансирање на проект од областа на сценската уметност, како и во согласност со сметководствените политики како што тие се изнесени во Белешката 3.

Ограничување на доставување и користење

Овој извештај е наменет исклучиво за информирање и користење на раководството на ЦСУ и Донаторот за целта наведена во договорот склучен меѓу нив и не треба да се дистрибуира до други страни без претходна писмена согласност. Извештајот не е подготвен за употреба од други страни и може да биде несоодветен за таква употреба.

Скопје 01 Јуни 2021 година

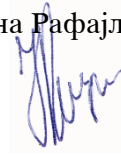
Овластен ревизор

Митко Попоски



Директор

Јасмина Рафајловска



ИЗВЕШТАЈ ЗА ИЗВОРИТЕ НА СРЕДСТВАТА И НИВНОТО ТРОШЕЊЕ
за периодот 01.09.2020 - 21.12.2020 (во 00 мкд)

01.09.2020-21.12.2020

Извори на фондови - примања

Трансфер од Договорниот орган 300.000,00

Вкупно примања 300.000,00

Исплати

1. ЧОВЕЧКИ РЕСУРСИ

1.1 Координатор на проектот 56.497,00

1.2 Технички асистент на проектот 31.000,00

Вкупно за 1 87.497,00

2. ХОНОРАРИ

2.1 Хонорар за уметници ангажирани на проектот
за изработка на инситу дела и набавка на
материјали 129.038,00

2.2 Хонорари за антрополог/архитект/историчар/
нарратор/ копирајтер 82.497,00

Вкупно за 2 211.535,00

3. ТРАНСПОРТ

3.1 Локален транспорт Скопје 5.012,00

Вкупно за 3 5.012,00

ВКУПНО (1+2+3+4+5+6+7) 304.044,00

Вишок на приливи над исплати (4.044,00)

Директор

Анита Ивковиќ



УСТАНОВА ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ - Скопје

Проект: Урбани Топоними

ИЗВЕШТАЈ ЗА ИЗДАТОЦИТЕ**01.09.2020 - 21.12.2020****(во 00 МКД)**

	Побарани средства	Одобрени средства	Исплатени средства	Потрошени средства	Остаток
1. ЧОВЕЧКИ РЕСУРСИ					
1.1 Координатор на проектот	90.000,00	56.000,00	56.000,00	56.497,00	-
1.2 Технички асистент на проектот	30.000,00	31.000,00	31.000,00	31.000,00	-
Вкупно за 1	120.000,00	87.000,00	87.000,00	87.497,00	-
2. ХОНОРАРИ					
2.1 Хонорар за уметници ангажирани на проектот за изработка на инситу дела и набавка на материјали	325.000,00	130.000,00	130.000,00	129.038,00	-
2.2 Хонорари за антрополог/архитект/историчар/наратор/ копирајтер	90.000,00	90.000,00	80.000,00	82.497,00	-
Вкупно за 2	415.000,00	220.000,00	210.000,00	211.535,00	-
3. ТРАНСПОРТ					
3.1 Локален транспорт Скопје	9.000,00	3.000,00	3.000,00	5.012,00	-
Вкупно за 3	9.000,00	3.000,00	3.000,00	5.012,00	-
4. ТЕХНИЧКА ОПРЕМА ЗА РЕАЛИЗАЦИЈА					
4.1 Техничка опрема	12.000,00	-	-	-	-
Вкупно за 4	12.000,00	-	-	-	-
ВКУПНО (1+2+3+4)	556.000,00	310.000,00	300.000,00	304.044,00	-

Директор

Анита Ивковиќ



1. ОПШТА ИНФОРМАЦИЈА ЗА ПРОЕКТОТ

Установата Центар за современи уметности Скопје е доброволна, непрофитна, невладина, непартиска установа која работи на важноста на ставање акцент на посветеноста на заедницата преку зајакнување на граѓанскиот сектор за ефикасно разбирање и работење во отворено и пријателско опкружување. ЦСУ им овозможува на мнозинството заедници, особено на оние помалите кои имаат проблем за презентирање на своите вредности, потенцијали, информации и прашања, истите да ги презентираат до нивните избрани претставници, бизнис заедницата и пошироката јавност. Исто така ЦСУ овозможува развој на иницијативи во заедницата, јакнење на капацитетите и поубави јавни простори, со цел да се подигне свеста за локалните проблеми и да се изврши притисок врз носителите на одлуки да ги решат овие проблем со урбаната уметничка акција. ЦСУ овозможува креирање предуслови за слободата на уметничкото и културно изразување, анимација на културниот живот, поддршка на независната културна продукција, надминување на етничките и културните предрасуди, децентрализација на културата пропратена со инклузија на заедниците во општеството и давање активен придонес кон севкупниот развој на културниот и општествениот живот во Северна Македонија и регионот.

На 24 Август 2020 година ЦСУ и Општина Центар - Скопје, во својство на договорен орган, склучија договор за финансирање на проект од областа на сценската уметност во вкупен износ од 300.000,00 МКД. Финансиската поддршка се обезбедува за спроведување на проектот „Урбани топоними“. Средствата на проектот се обезбедени од Буџетот на Општина Центар - Скопје за 2020 и 2021 година согласно Програмата за култура на Општина Центар - Скопје за 2020 и 2021 година.

Приложените финансиски извештаи на Проектот се однесуваат за спроведените активности во периодот од 1 Септември 2020 година до 21 Декември 2020 година, каде што ЦСУ е одговорно за планирањето, спроведувањето, следењето и известувањето за Проектните сметки. Вкупниот буџет на Проектот изнесува 300.000,00 МКД.

2. ОСНОВА ЗА ПОДГОТВУВАЊЕ НА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ НА ПРОЕКТОТ

2.1 Општо

Придружните финансиски извештаи на Проектот се подготвени за целите на известување на донаторот за активностите на Проектот во врска со средствата добиени за исполнување на целите на Проектот во согласност со Договорот за финансирање на проект од областа на сценската уметност склучен со Донаторот за поддршка на Проектот.

Финансиските извештаи на Проектот се подготвени за период од 1 Септември 2020 година до 21 Декември 2020 година. Овие финансиски извештаи ги вклучуваат приливите и трошоците поврзани со проектот, настанати во периодот од имплементацијата на Проектот.

2.2 Основа за подготовка и презентација на финансиските извештаи

Политиката на Установа ЦСУ е да ги подготвува финансиските извештаи на готовинска основа. На таа основа, приходите се признаваат кога се примени, а не кога се заработени, а трошоците се признаваат кога се платени, а не кога настанале.

Проект: Урбани Топоними

Вкупната исплата од донаторот во текот на набљудуваниот период изнесуваше 300.000,00 МКД. Овие средства беа пренесени на Установата во текот на извештајниот период.

Вкупните издатоци за проектот во набљудуваниот период изнесуваат 304.044 МКД.

3. ПОСЛЕДОВАТЕЛНИ НАСТАНИ

По датумот на известувањето нема настани кои би предизвикале корекција на финансиските извештаи, ниту пак настани кои се материјално значајни за објавување во овие финансиски извештаи.